

## MAGIE DE LA POLOGNE - POLCTMAG



3h



Pas de décalage

Nous avons le plaisir de vous accueillir sur l'un de nos circuits avec guide. Vous trouverez dans cette fiche technique des renseignements complémentaires vous permettant d'organiser au mieux votre voyage.

**FICHE TECHNIQUE VALABLE POUR LES DEPARTS DU 10/04 AU 25/09/2022 inclus**

*Vivante et dynamique, la Pologne ne laisse personne indifférent. Tombez sous le charme de son riche patrimoine culturel et historique ainsi que de ses paysages fascinants et si diversifiés. Partez à la découverte des plus belles villes du pays et de leurs trésors inestimables avec sept sites classés au Patrimoine Mondial de l'UNESCO. "Witamy" ! (Bienvenue !)*

### VOTRE VOYAGE

L'itinéraire est donné à titre indicatif. Il peut être modifié en fonction des arrivées et des départs des vols internationaux, des conditions climatiques, des transports intérieurs et des lieux d'hébergement. Nous vous indiquons le nombre de kilomètres parcourus ainsi que la durée estimée du temps de transport. Cette dernière peut varier en fonction des conditions climatiques et du trafic.



## **ITINERAIRE :**

### **Jour 1 : Paris – Varsovie**

Envol à destination de Varsovie. À l'arrivée, accueil par votre guide et transfert vers votre hôtel situé au centre-ville. Installation. Dîner libre. Nuit à l'hôtel Ibis Stare Miasto 3\*.

### **Jour 2 : Varsovie – Malbork – Gdansk • (380 km/env. 4h30)**

Départ vers le nord, en direction de la Poméranie, afin de découvrir le château de Malbork, un merveilleux exemple d'architecture de la Pologne du Moyen Âge classé au Patrimoine Mondial de l'UNESCO. Déjeuner puis continuation vers la mer Baltique et la baie de Gdansk pour un tour panoramique de la "Triville", ces 3 villes majeures que sont Gdansk, surnommée la "perle de la Baltique", Sopot, appelée également "le Deauville polonais de la Baltique", et Gdynia, ancien village de pêcheurs transformé en ville portuaire moderne et dynamique. Dîner et nuit à l'hôtel Best Western Plus Arkon Park 4\* à Gdansk.

### **Jour 3 : Gdansk – Torun • (180 km/env. 2h)**

Visite guidée de la ville de Gdansk. Cette ancienne ville devint rapidement l'une des cités les plus puissantes de la Baltique et un carrefour économique et industriel majeur, comme en témoigne la richesse de son patrimoine architectural : l'hôtel de ville, les ruelles médiévales, la fontaine de Neptune, la basilique Notre-Dame... Déjeuner libre. Route pour Torun et découverte de cette cité médiévale, classée au Patrimoine Mondial de l'UNESCO, célèbre pour son centre-ville gothique en briques rouges. C'est également la ville qui vit naître le grand astronome Nicolas Copernic dont vous visitez la maison devenue musée (entrée incluse). Dîner et nuit à l'hôtel Solaris 3\*.

### **Jour 4 : Torun – Poznan – Wroclaw • (360 km/env. 4h45)**

Route à travers la verdoyante région de Wielkopolska (la "Grande Pologne"), berceau historique de la nation polonaise. Dès votre arrivée à Poznan, la capitale, le charme opère : vous découvrez la vieille ville et sa célèbre place Stary Rynek, entourée de maisons colorées merveilleusement restaurées, et l'hôtel de ville de style Renaissance. Déjeuner libre puis continuation vers le sud pour Wroclaw, la "petite Venise" de Pologne. Bâtie sur les 12 îles de l'Oder reliées entre elles par plus d'une centaine de ponts, c'est l'une des plus belles et des plus anciennes villes de Pologne, mais aussi une grande ville universitaire. Découvrez ainsi l'île d'Ostrow Tumski ou île de la Cathédrale, le plus vieux quartier de la ville où la place du marché avec son hôtel de ville de style gothique forme le cœur de la vieille ville. Dîner et nuit à l'hôtel Novotel 3\*.

### **Jour 5 : Wroclaw – Auschwitz – Cracovie • (270 km/env. 4h)**

Route vers Auschwitz et visite du camp d'Auschwitz-Birkenau, lieu de commémoration et de réflexion sur les atrocités nazies commises lors de la Seconde Guerre mondiale. Cet ancien camp de concentration et d'extermination fut le plus important du 3e Reich, son portail surmonté des mots "Arbeit macht frei" (le travail rend libre) n'en est que plus glaçant et laisse imaginer les horreurs perpétrées dans l'enceinte du camp et qui demeurent aujourd'hui un des drames historiques les plus importants du siècle dernier. Un moment fort en émotion. Déjeuner puis continuation pour Cracovie. Dîner de spécialités polonaises. Installation pour 2 nuits à l'hôtel Novotel City West 4\*.

**Jour 6 : Cracovie – Wieliczka – Cracovie • (35 km/env. 1h)**

Matinée consacrée à la visite guidée de Cracovie "l'italienne", classée parmi les plus belles villes du monde, avec son immense place du marché Rynek Glowny, ses palais, ses églises baroques et ses cours Renaissance. Découvrez la colline du Wawel et son château royal, résidence historique des rois de Pologne, puis le quartier juif de Kazimierz dans lequel fut tourné le film La Liste de Schindler, aujourd'hui devenu le quartier branché et artistique de la ville. Déjeuner. Départ pour les mines de sel de Wieliczka, classées au Patrimoine Mondial culturel et naturel de l'UNESCO. Sur neuf niveaux, les mines comprennent 300 km de galeries, et vous entraînent dans un dédale étonnant de galeries taillées dans le sel, de chapelles remarquablement décorées, de lacs souterrains et de chambres contenant des sculptures uniques taillées à même la roche saline. Retour à Cracovie. Dîner libre. Nuit.

**Jour 7 : Cracovie – Varsovie • (290 km/env. 4h)**

Route pour Varsovie. Déjeuner en cours de route. Visite guidée de la capitale polonaise. Presque entièrement détruite durant la Seconde Guerre mondiale, Varsovie doit sa reconstruction à la détermination de sa population et au soutien de la nation tout entière. La vieille ville, centre historique et cœur de la capitale, a été reconstruite à l'identique des plans originaux. Les belles façades aux fresques Renaissance, baroque ou gothique, la voie royale qui longe le romantique parc Lazienki, la place de la Vieille Ville, le monument de l'Insurrection ou celui de Chopin sont autant de trésors à découvrir. Dîner et nuit à l'hôtel Mercure Airport Warszawa 3\*.

**Jour 8 : Varsovie – Paris**

Transfert à l'aéroport et envol pour la France.

**FORMALITES & SANTE****VALIDITE DU PASSEPORT POUR LE VOYAGE**

Passeport ou carte nationale d'identité en cours de validité, obligatoire.

**INFORMATIONS PAYS****Economie**

Le zloty. 1 € = 4,51 zlotys (juillet 2021, à titre indicatif).

Pour connaître le taux de change actuel, consultez le site : [www.xe.com](http://www.xe.com)

Distributeurs dans les villes, cartes bancaires acceptées.

**Langue**

La langue officielle est le polonais. L'usage de l'allemand est également répandu, bien plus que l'anglais qui est principalement employé dans les établissements à vocation touristique.

## INFORMATIONS CIRCUIT

### BON A SAVOIR

Ce circuit peut regrouper des voyageurs d'autres agences francophones.

Pour des raisons opérationnelles, l'ordre des visites peut être modifié.

### REMARQUE

Les kilomètres ainsi que la durée estimée du temps de transport sont donnés à titre indicatif et peuvent varier en fonction des conditions climatiques, du trafic, des hôtels réservés et des routes empruntées. Pour des raisons techniques, l'itinéraire proposé peut être inversé et l'ordre des visites modifié, mais cela ne change en rien l'intérêt ou la faisabilité du programme. Certaines visites, telles que les croisières et autres activités en extérieur, dépendent des conditions météorologiques. En cas de non disponibilité de la classe de vol prévue, des suppléments seront appliqués et à régler par le client au moment de la réservation.

### ENCADREMENT/ACCOMPAGNEMENT

Parlant français, votre guide accompagnateur (ou guide-chauffeur selon le nombre de participants) est un local, spécialisé sur ce type de circuits. Vous le rencontrerez à l'arrivée de votre vol. Il vous fera partager l'amour pour son pays, ses connaissances sur les régions visitées, tout en assurant la coordination au bon déroulement du programme.

### NIVEAU DE DIFFICULTÉ

Ce circuit ne comporte pas de difficultés particulières.



Le circuit est effectué à bord d'un bus climatisé de 45 personnes maximum.



Hôtels sélectionnés pour leur qualité. Selon l'état des réservations nous pouvons être amenés à vous loger dans des hôtels similaires dans certains endroits. La liste définitive des hôtels est disponible auprès de votre agence de voyage 15 jours avant le départ.

### LISTE DES HEBERGEMENTS A TITRE INDICATIF

**Varsovie** : hôtel Ibis Stare Masto 3\*

**Gdansk** : hôtel Best Western Plus Arkon Park 4\*

**Torun** : hôtel Solaris 3\*

**Wroclaw** : hôtel Novotel 3\*

**Cracovie** : hôtel Novotel City West 4\*

**Varsovie** : hôtel Mercure Airport Warszawa 3

## INFORMATIONS PRATIQUES



Le climat est surtout continental, malgré l'influence de la mer Baltique. Les hivers sont froids mais les étés sont agréables. Juin à septembre est une période assez souvent ensoleillée et parfois chaude.



La pension complète (-4 repas) hors boisson. Les dîners des jours 1, 6 et les déjeuners des jours 3 et 4 sont libres. Ce sera l'occasion pour vous de découvrir la cuisine locale. La cuisine polonaise est une cuisine simple mais élaborative élaborée à partir de produits locaux, tels que le chou, la pomme de terre, le porc, le poulet, les carottes, la betterave. Ainsi laissez-vous tenter par une soupe notamment le żurek à base de farine de seigle fermentée et de lard ou bien le fameux barszcs (borscht) à base de betteraves. Goûtez le bigos, la choucroute polonaise qui n'a rien à envier à sa cousine alsacienne ou les « traditionnels » golabki : choux farcis (au riz et à la viande) agrémentés de sauce tomate ou aux champignons.



Les pourboires ne sont pas obligatoires mais sont toujours bien appréciés. Ils doivent être employés en signe de remerciement. Si vous êtes satisfait du service, il est d'usage de laisser un pourboire aux guide-accompagnateur et chauffeur. Prévoir environ **3 €** par jour et par personne.



Pour la recharge des appareils, prévoir un adaptateur international.



220 volts en général, fiches américaines plates, ne pas oublier de se munir d'un adaptateur.

## BOUCLER SA VALISE



Prévoyez un bagage souple de préférence de 20 kg maximum et un sac à dos pour vos effets personnels de la journée.

### Chaussures :

Une paire de baskets confortable et une paire de chaussures de marche.

### Vêtements :

Emportez des vêtements légers et confortables et une veste imperméable ou un parapluie, des lainages pour le soir.

En été une casquette ou un chapeau ne sont pas superflus pour se protéger du soleil.

### Pharmacie

Une petite pharmacie personnelle est indispensable comprenant : des médicaments pour les troubles intestinaux causés par le changement de nourriture, médicaments personnels (n'oubliez pas votre ordonnance !), pansements, désinfectant, collyre ...

## VOYAGE ET PARTAGE

### La vie en groupe

Vous allez vivre plusieurs jours en communauté et certaines concessions sont indispensables à la cohésion du groupe. Il est nécessaire d'être ponctuel au rendez-vous donné par votre accompagnateur ou guide. Les retards peuvent remettre en cause l'organisation des visites prévues.

### Votre environnement

Les itinéraires que vous allez parcourir ont été choisis pour leur beauté, leur authenticité ou leur originalité. Quelques principes permettront à d'autres voyageurs d'apprécier ces mêmes paysages. L'eau est un bien précieux dans de nombreux pays (désertiques ou non), ne la souillez pas (prévoyez toujours des savons et shampoings biodégradables). Les animaux que vous pouvez rencontrer sont chez eux, ne les dérangez pas et essayez de passer inaperçus... Enfin certains sites ou parcs naturels sont protégés et imposent un règlement qu'il est important de respecter. Bref, ne laissez aucune trace derrière vous, ramassez vos déchets et suivez les conseils de votre guide ! Si, malgré toutes les attentions que nous portons à l'environnement, vous constatez une négligence quelconque, nous vous demandons de la communiquer à votre agence.

## Vos rencontres

Sur votre route, vous aurez souvent l'occasion de rencontrer les populations locales. Où que vous soyez, sachez faire preuve de discrétion et d'humilité. La multiplicité des cultures et des traditions fait que certaines attitudes sont perçues différemment selon les pays. Pour ne pas commettre d'impair, prenez le temps de comprendre les personnes que vous rencontrez, prenez le temps de créer des liens. Là aussi, écoutez les conseils de votre guide ! Il connaît mieux que quiconque les comportements à éviter ou à adopter. Par exemple, si vous souhaitez prendre une personne en photo, demandez-lui toujours sa permission. Le meilleur moyen qu'elle accepte est d'avoir établi un contact préalable. De même, ne distribuez pas des cadeaux à tout va... Cela incite souvent les enfants à mendier, pour éviter ce genre de dérive, mieux vaut se référer aux structures locales compétentes (faire un don à l'école, à l'hôpital, aux autorités locales etc.). Enfin, veillez à ne pas porter de tenue trop légère (short court, décolleté...) et éviter les comportements exubérants.

## RECOMMANDATIONS

Comme dans tout voyage, évitez d'emporter des objets de valeur. Assurez votre matériel vidéo et photo. - N'emportez jamais d'objets dont la perte serait source d'ennuis. - Emportez également une photocopie de vos papiers d'identité. - Ne donnez pas l'impression de porter des objets de valeur en exhibant des T-shirt avec des marques apparaissant en gros. Cela vous fera paraître aussi riche que si vous portiez des bijoux. - Gardez un peu de monnaie sous la main, loin de vos économies, afin de ne pas devoir sortir une grosse somme à chacun de vos achats. - Suivez attentivement les conseils de vos guides locaux et accompagnateurs. - Ne laissez jamais vos objets de « valeurs » (argent, passeport, billets d'avions) « traîner » dans votre tente, votre véhicule, restaurants... chaque fois que cela est possible, laissez-les dans le coffre de l'hôtel.

### BIBLIOGRAPHIE

- Guide Bleu Évasion : "Pologne" - Ed Hachette
- Le Guide du Routard : " Pologne " - Ed Hachette
- Guide "Pologne" - Ed Lonely Planet
- Le Pianiste de Władysław Szpilman
- La BD Marzi de Marzena Sowa

### MINI LEXIQUE

**Oui** Tak (taque)  
**Non** Nie (niè)  
**Bonjour** Dzień dobry. (djiène dobré)  
**Bonsoir** Dobry wieczór. (dobre vièтчour)  
**Au revoir** Do widzenia (do vi-DZÈ-gna)  
**Merci** Dziękuję. (djin-KOU-yè)  
**Petit déjeuner** śniadanie  
**Déjeuner** śniadanie

**Nous vous souhaitons un très beau voyage !**